东盟文艺

统筹 ：寒川

第485期　越南篇

组稿人：曾广健

小诗一束

曾广健

情泪

一段情纠结被褶皱时
拧出昨天的风雨

收起的泪珠
今夜　突然滚到窗外
与萤光竞赛闪烁

品茗

在水仙花窗前
泡一壶岁月诉说著千里之外
那山那林那风那雨

斟满一杯炎凉
世态浮起的骨骼在舒展

佛前蜡烛

满身沾满簌簌泪痕
都是善信们的祈祷口沫
味道满是酸辣苦涩

一心燃亮智慧以熄灭诸苦恼
为你为他为我　渐渐萎缩

爱

残冬　听到千里之外的心潮
呼唤著暖阳

爱之音符长出了幸福
展翅一片春天

海浪

（外一首）

邓佩诗

蓝蓝是
天空的倒影
有鸟飞过
澄碧如镜

海接一排浪
浪接一排风
来来去去
去去来来

风过后
浪过后
有鸟飞过
天空犹在的蓝

浮云寻觅

浮云
在蔚蓝的天空
悠閒地飘荡
寻寻觅觅

人间红尘滚滚
都市大厦
密佈如
凌乱的棋盘

人如棋子
逐鹿战场
一子定你活
一子定我亡

浮云
终一生追求
终一生寻觅
晴空万里
何不与天鸟
自由翱翔

亲情浓于水

岚月风

玉秀满脸愁闷在床上坐着，一护士进来对她说："阿秀妹妹！准备行李吧！明天可以出隔离院了。"阿秀听后，雀跃起来，兴奋、喜悦顿时展现脸庞，但另一种忧心，顾虑也油然而生。

阿秀从外国打工回来，一到机场即被送去隔离14天。起初她很惧怕，但进了隔离院后，看到院中什么都没缺，而且人人均非常乐观，尤其院里齐备了生活上所需的设备，如计算机、电视，冰箱、烫斗、洗衣机等等，更可贵的是网络通畅无阻，尽情上网无瑕，心情也越来越平静，乐观接受医院的疗治，第四天好就习惯了这里的生活，共且越来越爱上这地方。

第一天进来时，她检测病毒呈阳性，经院方悉心照顾和医疗后，她检测出来是阴性，接着第二次，第三次均显示阴性，此时获院方通报可以出院了。获得护士通报后，当晚就收拾行李准备明天回家。但是心情太激荡令她无法入眠，只好坐起再重新整理包袱。沉思了一会，她取笔和一张白纸写："后来者请随便用抽屉里和洗手间的用品，这是留给你(妳)们的，祝你(妳)们早日康复……."她写好后就贴到墙上，再次上床睡觉，但还是没法入睡，直至凌晨3点，她才懵懵懂懂地入梦。翌日一早就被叫醒，院方颁发给她一张证书，并送她一束鲜花，然后祝贺她痊愈出院，她微笑向医院向院方各人道谢，接着获院方用专车护送回家，在车上她再次向各人挥手道别。

健康恢复能回家本来是件高兴的事，但她闷闷不乐，总是忧心忡忡。在车上她想着如何面对亲人、朋友？她莫名其妙被感染了叫人厌恶的病毒会被人歧视么？看到网上一些带病毒的人被人唾弃、辱骂的情况令她越来越不安和焦虑，倘若被社会、亲朋好友嫌弃该如何是好呢？越想越伤心，越想越欲泪奔。她悄悄用手指抹去眼角的泪水，然后暗下决定走一步算步吧！

回到了她的住处，经办理好一切医疗手续后，她拖着沉重的脚步徒步回家。一路上家家门禁森严，车辆极端的少，行人也稀少得可怜，偶尔有几个小孩躲在门坎内偷偷盯梢她，也有一二熟悉的人都一反常态，看到她都远远躲避，她想了又想，应该是政府颁令的社会性隔离吧！所以她也不在意了。当她站在家门前，感觉异常的肃静，她向门内大喊："爸爸！妈妈！哥哥，弟妹们！我回来了……！"没人响应只有她的的声音在那静寂的空间回荡。她丢下行李，蹲下来抱头哭泣，哽咽："你们在哪里？你们不要我了么？天啊！我犯了什么罪你们不要我了？"她抽抽噎噎一会后站起重新捡起行李转身往门外去，心想既然没人要我，我就不回来了。

正当她欲举步离去时，一辆出租车在她面前停下，从出租车上步下一中年男人，接着是一妇女，她看到即哭喊："爸爸妈妈！"她喊叫爸爸的中年男人跑来抱住她说："我的乖女儿，回家了不进屋又想去哪里？进屋去吧！"妇女也跑来抚摸她的头发说："我女辛苦了！快进屋。"她的妈妈看到好脸上的泪痕大惊问："发生什么事哭成这样？"她边抹去脸上泪痕边说："我以为您们不要我了，嫌弃我了"她的妈妈搂抱她的头说："谁说的？妳是爸妈的心肝宝贝，怎会嫌弃妳呢？不要胡思乱想，来来让我看妳瘦了没？"进屋后，她问起弟妹们，她父亲说在同学家里作在线读书去了。

傍晚时分，组长和街头巷尾的人逐一上门祝贺并送了好多礼物，她望着礼物又望街区组长哭说："谢谢您们！我以为您们歧视我，不欢迎我这病了。"组长微笑说："没有这回事，我们整街区连妳父母都非常爱护妳，不要胡思乱想，想多了会生病，没人歧视妳，放心在家休养。"弟妹们围着她要礼物，她开心把人家送的礼物给朋弟妹们。可说的是，从早上直到现在，她的那种失落感才真正消失，她感觉到她很幸福，很荣幸获得那么多人的关怀，尤其父母给她的爱。送坎了客人，她回房倒头就睡，睡得很甜，并发了一个很甜的梦，梦见一批妖魔鬼怪围绕她，但她不怕，因妖魔鬼怪均被亲情的光辉挡住了。

喜宴上

（外一首）

故人

彩色的缤纷
掀开了婚礼的序幕

当一对新人相依相偎
喝合卺交杯之后
亲爱的
你是否台上歌手所唱
负心的人　抑或
我俩将变成
分飞燕？

唉！隔壁寿筵
隐隐传来的歌声
居然是
人生六十年！！

雨

（外一首）

梁心瑜

偶然也喜欢咆哮
也可以温柔浪漫
不因谁而改变
也许
就像世事本无常
顺与逆
苦或乐
动和静
互相替换无法预知

虚与实

看流水奔放
白云来去自若
昨日
树与叶轻柔绕缠
此刻
枝繁叶茂不复
虽流水依旧
白云亦逍遥漫游
亦非昨天所见
每一刻的动与静
如虚如实
一半无形
一半有形

秋雨

晨早
妳便开始为万物盥洗
霏霏如清凉的果汁
替代了早餐

我披著雨衣上班
妳锲而不捨跟到工厂
依人小鸟般的娇憨
教人不忍震怒

妳唆摆满天阴霾
将太阳藏起
煽动飒飒寒风驱散闷热
陪伴我工作了整天
妳居然没有一点倦意

妳把我送回家裡
在晚餐桌上
端出一杯杯啤酒的冰冻
然后抚我好好就睡

诗两首

故乡月

寂静的午夜
秋风凛凛
我的故乡
松树傲然屹立
琼楼依旧辉煌
云纱缭绕古月
柔然飘荡
飘荡

点缀了我故乡的月亮
(2022年秋末)

金秋旋律

青天朗日下
躺在金黄稻穗怀里
轻轻闭上眼睛
深深吸一股扑鼻麦香
慢慢地融入秋的世界
抛开烦恼，忘掉疲累

杂缠绵共舞
几缕秋风轻轻抚过
勾起绵绵睡意
柔情未尽
嘚嘚嘚，嘚嘚嘚
一队牛车
惊醒秋梦伊人
擦亮眼睛
清香稻麦满载而归
(2022年秋季)

小诗三首

谭仲玲

黄土大地

打著赤脚
深深踩下
黄土才解说
阳光有多暖
风雨有多冷

要把冷暖挺得住
大地才容许
路
一段接一段

眼

眨动睫毛
把秘密遮掩

却被
瞪怒冷恨怨
媚横睐盼笑
让心事洩露

大小

我　很大
整个天空都放不下
宇宙是不屑的小

我　很小
任何缝隙都可容身
世界是无限的大

（越诗中译）

花与酒

阮炳（NGUYEN BINH之 HOA VOI RUOU）

译者：蓝兮（刘保安，已故）

大意：母子二人及姊妹二人两家庭共居村中，姊酿酒卖与里中，妹年幼与诗者（第一人称）两小无猜；后姊妹迁居，诗者母丧离乡赴京师，寻寻觅觅不可得。流离落拓，别后幻觉如幻如真，指望流落避雨投宿重逢，彷如隔世，重续前缘，花酒终日，不意梦竟南柯，徒唤奈何。

记得夜寒仗母毡，当炉酒女酿甘泉，桩萱早弃妹犹少，四季醇醪奉客前．

妹子名儿尚未钗，门前竹马弄青梅，村中沽酒朝和夕，糕饼无忘快两孩．

两少无嫌拾橙花，橙花盈篓带回家，效尤试学村中女，蒸制花油鬓髮搽．

村居独爱橙花油，少小无邪抹满头，惬意笑夸香百里，春光易逝不知愁．

亚儿家祭费张罗，佳馔齐陈礼尽醝，一盏浓情容合饮，燕支上脸两颜酡．

醉拥同眠嫌夜短，小儿不识亦何妨，醒来互对呵呵笑，红日俏然上短牆．

儿姊慇懃对母言，容儿奉老叩庭前，阿娘闻道宽颜语，有幸贫门得妇贤．

海晏河清享太平，男耕女织世无争，酒酣笑对香花坠，俗美淳风礼尚情．

知己遽分隔吴辽，天涯何处觅娇娆，诗成竟是伤心日，母死谁怜鬓未萧．

橙园荒尽柴扉闭，转辗流离到玉京，梦绕花香仙蝶境，一回魂梦一分情．

丝茧层层密困蚕，怀人风月不嫌贪，凄凉底事天心薄，花不香浓酒不酣．

春去春来嬾送迎，花愁万斛我担承，夜阑低泣犹能记，油郁橙花旧酒酲．

燕飞千里觅嫌迟，浩海茫茫卿不知，一自故园曾意许，与郎并蒂乐无忧．

阿姊去年作嫁娘，夫家江畔有橙香，深闺灯冷影随妾，月透纱窗风满房．

卓氏相如仗曲挑，临邛归去把眉描，春园纷落橙花白，轻挽儿妹上鹊桥．

酒比乌程第一家，醉人人醉乐无涯，夕阳访姊临江畔，夫瞶花儿姊煮茶．

身在蓬莱梦自多，梦如何梦醉如何，纵情竟日花和酒，地老天荒浴爱河．

泪洒青衫缘梦觉，酒残花剩见哀衷，故园远别香花落，何必相逢梦已空．

(1941年) 顺化

注：离乡数载，好友张老健力怕余异乡寂寞，惠寄越诗百句嘱译，原诗多口语化，余学识浅陋，颇觉难以译之达意，偶忆曾听人云：译者再创作也，知之乃托词，与改写并无分别，姑且试之，距原作远矣！试句译十二一节对比知言不谬也。